

独自の技術・製品をおもちの企業の皆様、  
自社製品を売り込むチャンスです！

2015年6月15日(月)開催

成長する中国/アジア市場攻略への近道

中国広東省から有力企業が来日！

電気機器、機械、金属加工、建材、製薬ほか

# 無料商談会

自社の技術・製品に自信があるものの、販売先に悩んでいませんか？

**こんな方はぜひご参加ください！**

- 国内外問わず販路を広げたい
- 国内市場の未来に不安を感じている。
- パートナーを探したいが、ツテがない。
- 海外ビジネス経験はあるもののうまくいっていない
- 海外進出を何から始めて良いか分からない



2015年  
**6月15日(月)**

商談会 **14:30～18:00**

会場 **日本貿易振興機構  
(JETRO)本部**

ポイント①

主催は安心と信頼の公的機関  
香港貿易発展局と広東省商務庁による実施！

ポイント②

香港サービスプロバイダーの仲介  
法務、税務、会計等のプロ集団も同席可能！  
商談後のフォローもご安心ください。

ポイント③

通訳(日⇄中)完備 <無料>  
商談時のコミュニケーションを徹底サポート！

【主催】 香港貿易発展局 中国広東省商務庁

【共催】 日本貿易振興機構(ジェトロ)

【後援】 川崎市 中小企業基盤整備機構 日中経済貿易センター 日中経済協会 日中投資促進機構 日本ニュービジネス協議会連合会 日本商工会議所 東京商工会議所 大阪商工会議所 日本香港協会全国連合会ほか

## 商談会

売り込みたい御社の技術・製品、その他プロジェクトをお持ちいただき、  
広東省企業にご提案ください。

### 広東省企業とのビジネス・マッチング

【時間】14:30～18:00

【会場】JETRO本部5階BCDE室

【形式】1商談当たり30分間 ※ご希望を伺った上で主催側にてアレンジさせていただきます。

商談には通訳の他、会計、税務、法務等の専門業者がサポートさせていただくことができます。



商談会場イメージ



商談イメージ

	企業名	業種
広東省企業一覧	G1 佛山市康達思貿易有限公司	建材(断熱保温鋼材)
	G2 広東精芸金属股份有限公司	金属加工・鋼板製造
	G3 広東肇慶市科華食品機械実業有限公司	機械製造(食品加工)
	G4 広東環球製薬有限公司	医薬品
	G5 佛山德衆薬業有限公司	医薬品
	G6 佛山憑了性薬業有限公司	医薬品
	G7 中山火炬集团有限公司	機械、エネルギー
	G8 佛山利長進出口有限公司	
香港企業一覧	H1 蔡羅會計士事務所	
	H2 甘志成會計士事務所	
	H3 SCS Global Consulting (HK) Limited	
	H4 亮桥商务咨询(香港)有限公司	
	H5 中日商业服务(香港)有限公司	

※上記来日企業は予告なく変更する可能性があります。予めご了承ください。

## 香港貿易發展局(HKTDC)のご紹介

香港貿易發展局は1966年に香港貿易發展局条例制定に基づき、香港の対外貿易・経済関係促進を目的として、香港政府によって設立された特殊法人です。現在、東京・大阪と中国本土11都市を含む世界40以上の主要経済都市に事務所を有し、香港の経済経営資源情報からアジア・太平洋地域における事業拠点として活用方法など世界の企業家に広く提供すると同時に、香港の製品・サービスの紹介、主に中小企業を対象としたビジネスチャンスの創出に向けた各種支援活動をおこなっています。

# 6/15(月) 中国広東省ミッション団投資商談会 in 東京 参加申込書

## お申込み方法

必要事項をご記入いただき、FAXもしくはEメールにてお申込みください。

申込期間: 2015年5月11日(月)～6月8日(月)

■FAXの場合は、下記に必要事項をご記入の上、右記番号までFAXください。  
■申込みは先着順とし、定員を超えた場合はやむなく参加お断りのご連絡をさせていただきます場合があります。■お申込み後、確認証をお送りいたしますので当日必ずご持参ください。

香港貿易発展局 東京事務所

FAX : 03-5210-5860 または  
E-mail: [tokyo.office@hktdc.org](mailto:tokyo.office@hktdc.org)

## PART1 参加者情報

\* は記入必須項目

* 敬称	
* 姓:(漢字/英字)	
* 名:(漢字/英字)	
* 職位・部門:(漢字/英字)	
* 会社名:(漢字/英字)	
* 電話番号:	
* 携帯電話番号:	
* FAX番号	
* Emailアドレス:	
会社ウェブサイト	
所在地:(漢字)	
所在地:(英字)	
* 会社概要:(日本語250字以内)	
会社概要:(英語250words以内)	
本欄にご記入いただいた個人情報、携帯電話番号を除き、日中双方の参加者同士の今後の連絡を取りやすいよう、当日配布する冊子に掲載させていただきます。	
連絡担当者	
姓名:	
職位/部門:	
電話番号:	
Emailアドレス:	

## お問い合わせ

〒102-0083 東京都千代田区麹町3-4 トラストイ麹町ビル6階

香港貿易発展局 東京事務所 担当: 引地(ひきち)

TEL 03-5210-5850 (平日9:00~17:00) E-mail [tokyo.office@hktdc.org](mailto:tokyo.office@hktdc.org)

## PART2 事業概要

業態	
売上高	
中国のビジネスパートナーならびに投資家へ、提案可能な取引内容／投資受入れ内容	
製品／技術について (開示可能な範囲内で、 極力詳細にご記入下さい)	
希望する取引規模 (右欄より選択して下さい)	<input type="checkbox"/> 500万米ドル未満 <input type="checkbox"/> 500万米ドル～5000万米ドル <input type="checkbox"/> 5,000万米ドル～10,000万米ドル <input type="checkbox"/> 10,000万米ドル～30,000万米ドル <input type="checkbox"/> 30,000万米ドル～50,000万米ドル <input type="checkbox"/> 50000万米ドル以上
希望する提携形態 (右欄より選択して下さい) (複数選択可)	<input type="checkbox"/> 投資受入れ <input type="checkbox"/> 日本での合弁事業 <input type="checkbox"/> 中国での合弁事業 <input type="checkbox"/> 共同研究開発 <input type="checkbox"/> 技術供与/許諾 <input type="checkbox"/> 中国での正規販売特約 <input type="checkbox"/> 下請け受注 <input type="checkbox"/> その他(具体的に内容を記載してください)
希望商談相手企業 (企業番号は企業一覧G1～G8を記入) (複数記入可)	(1)                                              (4)                                              (7) (2)                                              (5)                                              (8) (3)                                              (6)                                              (9)
中国や香港に既に合弁相手などのビジネスパートナーが存在する場合、その社名を開示可能な範囲内でご記入下さい。	

### 申込条件

- 18歳未満の方はお申込みいただけません。
- 本プログラムへの参加は各人の自由意思によるものとします。申込者が本プログラムに参加できない場合、主催団体、共催団体ならびに後援団体はいかなる責任も負いかねます。
- 予測不能な事情により本プロジェクトが中止または日程変更された場合、旅費等、関連費用のキャンセル費用等に関しては各参加者が負うものとします。
- 提出された情報の一部を、主催団体ならびに共催団体が、マーケティング、ビジネスマッチング、調査、統計用に使用することがあることに、申請者は同意するものとします。また、提出された情報は本プログラムの遂行に関する第三者機関や、その他利害関係者に開示されることがあります。
- 除外され、参加資格を喪失します。
- 香港貿易発展局は本プログラムの内容、スケジュール、条件に関し変更を加える権利を留保し、また、いかなる時点においても、申込みおよび参加を拒否する権利を留保します。争いが発生した場合、香港貿易発展局が最終決定権を有します。

私は本申込書の全ての必要事項欄に記入し、且つ上記申込条件を熟読し理解した上で申込ます。

申込者署名	社印	日付
_____	_____	_____

備考: 申込書受領後、主催者側にて簡単な事前審査をさせていただきます。ご参加いただける方には追ってご連絡させていただきます。場合によってはご参加いただけない場合もございますので、予めご了承ください。

※申込書に記載いただいた個人情報、本セミナーに係る事務連絡と参加者の確認のために使用いたしますが、今後、主催者の関連イベント等のご案内を送付させていただくことがあります。案内等の希望の有無をお知らせください。

希望する      希望しない